

Foreword

It's our pleasure to publish seven articles in this 2011 edition of *The Linguistics Journal*. We were sadly unable to publish any editions in 2010 due to difficulties. Our apologies are extended to those waiting for their work to be reviewed and published. With the relaunch of the journal, I would like to welcome back many former editors and to welcome on board some new editors. You may note that the format of the journal now includes shorter 'research notes', as well as the normal full research papers.

The first research paper in this edition is by Bader S. Dweik and Mariam M. Abu Shakra. Their study - *Problems in Translating Collocations in Religious Texts from Arabic into English* – investigates translations issues with the Holy Quran, the Hadith and the Bible and reminds translators to be aware of the disparities between Western and Arabic concepts and beliefs. The second paper by Fengjuan Zhang - *Prototype Theory and the Categorization of the English Tense System* – addresses prototypicality in cognitive studies on English tense system categorization. Following this is an extensive contribution by Arthur S. Firkins - *The Aboriginal Practitioner as Communication Mediator in Intercultural Bureaucratic Encounters* - which shows how Aboriginal practitioners in Australian government positions use communication strategies to mediate between the bureaucracy and their communities. Muneera Yahya Ali Muftah and Wong Bee Eng's paper - *English Verb Movement Parameter in the Interlanguage of L1 Arabic Speakers* - investigates the acquisition of English verb placement by L1 Arabic speakers of L2 English. The final research paper by Taweel, Abeer Q., Saidat, Emad M., Rafayah, Hussein A., and Saidat, Ahmad M. - *Hedging in Political Discourse* – uses a corpus from televised interviews to analyze the discourse of Arab politicians and leaders during the third Gulf War.

The new research notes section opens with John Esposito's *A Critical Approach to the Analysis of Advertisements* which connects second language acquisition to critical thinking and introduces a multidimensional approach to Critical Discourse Analysis. The final research note of the edition is contributed by Kamisah Ariffin and Misyana Susanti Husin - *Code-switching and Code-mixing of English and Bahasa Malaysia in Content-Based Classrooms: Frequency and Attitudes*. This paper investigates the realities of the Malaysian policy of English-medium content instruction and how code-switching ensues at the local classroom level.

We hope you enjoy this collection of articles and look forward to your continued support of the journal.

John Adamson, Ed.D.
Senior Associate Editor